# МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное учреждение высшего профессионального образования "Казанский (Приволжский) федеральный университет" Высшая школа русской и зарубежной филологии





подписано электронно-цифровой подписью

# Программа дисциплины

<u>Иностранный язык</u> Б1.Б.1

Направление подготовки:	<u> 44.03.05 - Педаг</u>	<u>гогическое</u>	образование	С ДВУМ	<u>ия профилями</u>
подготовки)			•	` •	· ·

Профиль подготовки: Иностранный (немецкий) язык и второй иностранный (английский) язык

Квалификация выпускника: бакалавр

Форма обучения: <u>очное</u> Язык обучения: <u>русский</u>

Автор(ы):

Мухамадьярова А.Ф., Рахимова А.Э.

**Рецензент(ы):** Тулусина Е.А.

v	v		,		٦.	v	v	_	•	~!		v	
C	n	Г	П	1	Δ	C	О	ıR	7	۱Ł	4	n	•

Ваведующий(ая) кафедрой: Тарасова Ф. Х.
Тротокол заседания кафедры No от "" 201г
/чебно-методическая комиссия Института филологии и межкультурной коммуникации (Высшая школа русской и зарубежной филологии):
Тротокол заседания УМК No от "" 201г
Регистрационный No 902241618

Казань 2018

# Содержание

- 1. Цели освоения дисциплины
- 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы
- 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля
- 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля
- 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения
- 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов
- 7. Литература
- 8. Интернет-ресурсы
- 9. Материально-техническое обеспечение дисциплины/модуля согласно утвержденному учебному плану

Программу дисциплины разработал(а)(и) ассистент, б/с Мухамадьярова А.Ф. кафедра германской филологии Высшая школа русской и зарубежной филологии , AIFMuhamadyarova@kpfu.ru ; доцент, к.н. (доцент) Рахимова А.Э. кафедра германской филологии Высшая школа русской и зарубежной филологии , Alina.Rahimova@kpfu.ru

#### 1. Цели освоения дисциплины

Сформировать устойчивые фонетические навыки и навыки функционального применения грамматического материала на втором иностранном языке; овладеть различными видами речевой деятельности; научиться пользоваться научной, справочной, методической литературой на втором иностранном языке и переводить тексты со второго иностранного языка на родной и с родного языка на второй изучаемый иностранный язык, а также редактировать данные тексты; получить представление о реферировании и аннотировании на втором иностранном языке.

# 2. Место дисциплины в структуре основной образовательной программы высшего профессионального образования

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б1.Б.1 Дисциплины (модули)" основной образовательной программы 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки) и относится к базовой (общепрофессиональной) части. Осваивается на 1, 2 курсах, 1, 2, 3, 4 семестры.

Данная учебная дисциплина включена в раздел "Б.3 В 2.2 Профессиональный цикл", профиль "Пед. Образование"

# 3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины /модуля

В результате освоения дисциплины формируются следующие компетенции:

Шифр компетенции	Расшифровка приобретаемой компетенции
ОК 4 (общекультурные компетенции)	способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия
ОК 5 (общекультурные компетенции)	способность работать в команде, толерантно воспринимать социальные, культурные и личностные различия
ОК 6 (общекультурные компетенции)	способность к самоорганизации и самообразованию
ОПК 5 (профессиональные компетенции)	владение основами профессиональной этики и речевой культуры

В результате освоения дисциплины студент:

1. должен знать:

основные положения теории коммуникации

2. должен уметь:

анализировать изучаемый иностранный язык в его современном состоянии, применять полученные знания на практике, в научно-исследовательской и других видах деятельности

3. должен владеть:

свободно изучаемым языком в его литературной форме, основными методами и приемами исследовательской и практической работы в области устной и письменной коммуникации



# 4. должен демонстрировать способность и готовность:

применять приобретенные знания на практике, в различных ситуациях общения; использовать полученные знания в исследовательской работе.

# 4. Структура и содержание дисциплины/ модуля

Общая трудоемкость дисциплины составляет 16 зачетных(ые) единиц(ы) 576 часа(ов).

Форма промежуточного контроля дисциплины отсутствует в 1 семестре; зачет во 2 семестре; отсутствует в 3 семестре; экзамен в 4 семестре.

Суммарно по дисциплине можно получить 100 баллов, из них текущая работа оценивается в 50 баллов, итоговая форма контроля - в 50 баллов. Минимальное количество для допуска к зачету 28 баллов.

86 баллов и более - "отлично" (отл.);

71-85 баллов - "хорошо" (хор.);

55-70 баллов - "удовлетворительно" (удов.);

54 балла и менее - "неудовлетворительно" (неуд.).

# 4.1 Структура и содержание аудиторной работы по дисциплине/ модулю Тематический план дисциплины/модуля

N	Раздел Дисциплины/	Семестр	Неделя семестра		Виды и ча аудиторной р их трудоемк (в часах	Текущие формы контроля	
	Модуля		-	Лекции	Практические занятия	, Лабораторные работы	
1.	Тема 1. Erinnerungen an meine Schuljahre	1	1-9	0	54	0	Контрольная работа
2.	Тема 2. Hektik im Alltag	1	10-18	0	54	0	Контрольная работа
- 1	Тема 3. Freizeitaktivitäten der Jugend	2	1-8	0	54	0	Контрольная работа
4.	Тема 4. Studentenleben	2	9-16	0	54	0	Контрольная работа
5.	Тема 5. Städte und Länder	3	1-9	0	54	0	Контрольная работа
6.	Тема 6. Modetrends in der Küche	3	10-18	0	54	0	Контрольная работа
7.	Тема 7. Wohnen	4	1-8	0	54	0	Контрольная работа
8.	Тема 8. Mode	4	9-16	0	54	0	Контрольная работа
	Тема . Итоговая форма контроля	2		0	0	0	Зачет

N	Раздел Дисциплины/ Модуля	Семестр	Неделя семестра		Виды и ча аудиторной р их трудоемк (в часах	Текущие формы контроля	
				Лекции	Практические занятия	Лабораторные работы	-
	Тема . Итоговая форма контроля	4		0	0	0	Экзамен
	Итого			0	432	0	

# 4.2 Содержание дисциплины

#### **Тема 1. Erinnerungen an meine Schuljahre**

# практическое занятие (54 часа(ов)):

Подготовка диалога на основе изученного образца Написание сочинения на тему "Meine Schuljahre" Написание контрольного перевода

# **Тема 2. Hektik im Alltag**

# практическое занятие (54 часа(ов)):

Подготовка презентации в рамках общей темы "Hektik im Alltag" Написание сочинения на тему "Mein Alltag" Написание контрольного перевода

# Tема 3. Freizeitaktivitäten der Jugend

#### практическое занятие (54 часа(ов)):

Peфepupoвaние статьи по теме "Jugend in Deutschland" Подготовка презентации по теме "Freizeitaktivitäten der Jugend in Deutschand und Russland" Написание сочинения на тему "Meine Freizeitaktivitäten" Написание контрольного перевода

#### **Тема 4. Studentenleben**

# практическое занятие (54 часа(ов)):

Подготовка презентации в рамках общей темы "Städte und Länder" Написание сочинения на тему "Mein ieblingsstadt" Подготовка монолога на тему "Meine Heimatstadt" Написание контрольного перевода

#### **Тема 5. Städte und Länder**

#### практическое занятие (54 часа(ов)):

Подготовка презентации в рамках общей темы "Städte und Länder" Написание сочинения на тему "Mein ieblingsstadt" Подготовка монолога на тему "Meine Heimatstadt" Написание контрольного перевода

#### Tема 6. Modetrends in der Küche

#### практическое занятие (54 часа(ов)):

Подготовка презентации на тему "Feste und Gerichte" Подготовка монолога на основе статьи на тему "Deutsche Küche" Написание контрольного перевода

#### Tема 7. Wohnen

#### практическое занятие (54 часа(ов)):

Подготовка диалогов на основе изученных образцов Описание дома или квартиры мечты Составление доклада в рамках общей тематики ?Wohnen in Deutschland und Russland? Текст с пробелами для проверки использования степеней сравнения прилагательных Написание контрольного перевода

#### Tема 8. Mode

#### практическое занятие (54 часа(ов)):

Подготовка диалога на основе изученного образца Написание сочинения на тему "Jugend und Mode" Написание контрольного перевода

# 4.3 Структура и содержание самостоятельной работы дисциплины (модуля)



N	Раздел Дисциплины	Семестр	Неделя семестра	Виды самостоятельной работы студентов	Трудоемкость (в часах)	Формы контроля самостоятельной работы
1.	Тема 1. Erinnerungen an meine Schuljahre	1	1-9	подготовка к контрольной работе	18	контрольная работа
2.	Тема 2. Hektik im Alltag	1		подготовка к контрольной работе	18	контрольная работа
3.	Тема 3. Freizeitaktivitäten der Jugend	2	1-8	подготовка к контрольной работе	18	контрольная работа
4.	Тема 4. Studentenleben	2	9-16	подготовка к контрольной работе	18	контрольная работа
5.	Тема 5. Städte und Länder	3	1-9	подготовка к контрольной работе	18	контрольная работа
6.	Тема 6. Modetrends in der Küche	3		подготовка к контрольной работе	18	контрольная работа
7.	Тема 7. Wohnen	4	1-8	подготовка к контрольной работе	9	контрольная работа
8.	Тема 8. Mode	4	9-16	подготовка к контрольной работе	9	контрольная работа
	Итого				126	

# 5. Образовательные технологии, включая интерактивные формы обучения

Рекомендуемые образовательные технологии: практические занятия, самостоятельная работа студентов.

При проведении занятий рекомендуется использование активных и интерактивных форм занятий (ролевых игр, проектных методик, подготовка докладов, презентаций, иных форм) в сочетании с внеаудиторной (самостоятельной) работой.

# 6. Оценочные средства для текущего контроля успеваемости, промежуточной аттестации по итогам освоения дисциплины и учебно-методическое обеспечение самостоятельной работы студентов

#### **Тема 1. Erinnerungen an meine Schuljahre**

контрольная работа, примерные вопросы:

Контрольный перевод по теме "Erinnerungen an meine Schuljahre"

# Tема 2. Hektik im Alltag

контрольная работа, примерные вопросы:

Контрольный перевод по теме "Hektik im Alltag"

# Tема 3. Freizeitaktivitäten der Jugend

контрольная работа, примерные вопросы:

Контрольный перевод по теме "Freizeitaktivitäten der Jugend"

#### **Тема 4. Studentenleben**

контрольная работа, примерные вопросы:



Контрольный перевод по теме "Studentenleben"

#### Tема 5. Städte und Länder

контрольная работа, примерные вопросы:

Контрольный перевод по теме "Städte und Länder"

#### Tема 6. Modetrends in der Küche

контрольная работа, примерные вопросы:

Контрольный перевод по теме "Modetrends in der Küche"

#### **Тема 7. Wohnen**

контрольная работа, примерные вопросы:

Контрольный перевод по теме "Wohnen"

#### Тема 8. Mode

контрольная работа, примерные вопросы:

Контрольный перевод по теме "Mode"

Тема. Итоговая форма контроля

Тема. Итоговая форма контроля

Примерные вопросы к зачету и экзамену:

Образец билета на экзамен:

- 1. Lesen Sie den vorliegenden Textauszug aus dem Buch ?Das Idealpaar" (S. 34-35) und geben Sie den Inhalt des Gelesenen wieder. Lesen Sie den ausgesuchten Absatz vor und übersetzen Sie ihn ins Russische.
- 2. Sprechen Sie zum Thema "Freizeitaktivitäten".
- 3. Hörverstehen.

#### 7.1. Основная литература:

Алексеева Н.П. Немецкий язык [Электронный ресурс] / Алексеева Н.П. - М. : ФЛИНТА, 2014. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976514966.html

Г.С. Петрова, Н.Л. Романова Немецкий язык. Словообразование. Грамматика [Электронный ресурс] / Г.С. Петрова, Н.Л. Романова - М.: ФЛИНТА, 2013. -

http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976511866.html

Киселёва Н.М. Словарь метафор немецкой разговорной речи [Электронный ресурс] / Киселёва Н.М. - М. : ФЛИНТА, 2015. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785976512252.html

Эйвадис Р.С. Место встречи Берлин, Шиллерштрассе: Практический курс немецкого языка [Электронный ресурс] / Эйвадис Р.С. - СПб.: KAPO, 2008. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785992501056.html

Немецкий язык: Германия и мир: политика, общество, культура = Deutschland und die Welt: sozial, politisch, kulturell [Электронный ресурс]: учебно-методич. комплекс: уровни B2-B2+ / Т.И. Бархатова - М.: МГИМО, 2011. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922807760.html

Долгих В.Г. Немецкий язык: Заново открываю Германию = Deutschland neu entdecken [Электронный ресурс]: учеб. пособие по речевой практике. Уровень В2 / В.Г. Долгих - М.: МГИМО, 2012. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808156.html

Долгих В.Г. Немецкий язык: Заново открываю Германию = Deutschland neu entdecken [Электронный ресурс]: рабочая тетрадь к учеб. пособию по речевой практике. Уровень В2 / В.Г. Долгих - М.: МГИМО, 2012. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922808163.htm |

Аверина А.В., Шипова И.А. Немецкий язык: учебное пособие по практике устной речи [Электронный ресурс] / Аверина А.В., Шипова И.А. - М.: Прометей, 2011. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785426300149.html



# 7.2. Дополнительная литература:

Немецкий язык [Электронный ресурс]: учеб. пособие по общественно-политической тематике и газетной лексике. Уровень В 2 / Н.В. Мелихова, С.В. Евтеев, А.Ю. Крашенинников - М.: МГИМО, 2011. - http://www.studentlibrary.ru/book/ISBN9785922806169.html

Landeskunde Deutschland = Страноведение Германии: учебно-методическое пособие / КФУ; [сост. доц. Р. А. Сафина] .- Казань : [Филологический факультет Казанского университета], 2011. 67 с. Абн. 2: 88 экз.

Kulturgeschichte Deutschlands in Texten und Dokumenten = История культуры Германии в текстах и документах : учебное пособие [для студентов-филологов] / Казан. гос. ун-т, Филол. фак. ; [сост. Н. Г. Николаева] . Казань : [Казанский государственный университет], 2010. - 92 с. Абн. 2: 31 экз.

# 7.3. Интернет-ресурсы:

Deutsche Welle - www.dw-world.de
Duden - www.duden.de
Goethe Institut - www.goethe.de
Langenscheidt Unterrichtsportal - www.langenscheidt-unterrichtsportal
Pons - www.pons.com

# 8. Материально-техническое обеспечение дисциплины(модуля)

Освоение дисциплины "Иностранный язык" предполагает использование следующего материально-технического обеспечения:

Компьютерный класс, представляющий собой рабочее место преподавателя и не менее 15 рабочих мест студентов, включающих компьютерный стол, стул, персональный компьютер, лицензионное программное обеспечение. Каждый компьютер имеет широкополосный доступ в сеть Интернет. Все компьютеры подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

Лингафонный кабинет, представляющий собой универсальный лингафонно-программный комплекс на базе компьютерного класса, состоящий из рабочего места преподавателя (стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Tutor, головная гарнитура), и не менее 12 рабочих мест студентов (специальный стол, стул, монитор, персональный компьютер с программным обеспечением SANAKO Study Student, головная гарнитура), сетевого коммутатора для структурированной кабельной системы кабинета. Лингафонный кабинет представляет собой комплекс мультимедийного оборудования и программного обеспечения для обучения иностранным языкам, включающий программное обеспечение управления классом и SANAKO Study 1200, которые дают возможность использования в учебном процессе интерактивные технологии обучения с использование современных мультимедийных средств, ресурсов Интернета.

Программный комплекс SANAKO Study 1200 дает возможность инновационного ведения учебного процесса, он предлагает широкий спектр видов деятельности (заданий), поддерживающих как практики слушания, так и тренинги речевой активности: практика чтения, прослушивание, следование образцу, обсуждение, круглый стол, использование Интернета, самообучение, тестирование. Преподаватель является центральной фигурой процесса обучения. Ему предоставляются инструменты управления классом. Он также может использовать многочисленные методы оценки достижений учащихся и следить за их динамикой. SANAKO Study 1200 предоставляет учащимся наилучшие возможности для выполнения речевых упражнений и заданий, основанных на текстах, аудио- и видеоматериалах. Вся аудитория может быть разделена на подгруппы. Это позволяет организовать отдельную траекторию обучения для каждой подгруппы. Учащиеся могут работать самостоятельно, в автономном режиме, при этом преподаватель может контролировать их действия. В состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль Examination Module - модуль создания и управления тестами для проверки конкретных навыков и способностей учащегося. Гибкость данного модуля позволяет преподавателям легко варьировать типы вопросов в тесте и редактировать существующие тесты.

Также в состав программного комплекса SANAKO Study 1200 также входит модуль обратной связи, с помощью которых можно в процессе занятия провести экспресс-опрос аудитории без подготовки большого теста, а также узнать мнение аудитории по какой-либо теме.

Каждый компьютер лингафонного класса имеет широкополосный доступ к сети Интернет, лицензионное программное обеспечение. Все универсальные лингафонно-программные комплексы подключены к корпоративной компьютерной сети КФУ и находятся в едином домене.

компьютерный класс, оргтехника, теле- и аудиоаппаратура (все - в стандартной комплектации для лабораторных занятий и самостоятельной работы), доступ к сети Интернет (во время самостоятельной подготовки и на лабораторных занятиях).

Программа составлена в соответствии с требованиями ФГОС ВПО и учебным планом по направлению 44.03.05 "Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки)" и профилю подготовки Иностранный (немецкий) язык и второй иностранный (английский) язык .

Программа дисциплины "Иностранный язык"; 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя профилями подготовки); ассистент, б/с Мухамадьярова А.Ф. , доцент, к.н. (доцент) Рахимова А.Э.

Автор(ы):			
Рахимова А.Э	•		 _
Мухамадьяро	ва А.Ф		 
""	_ 201	Г.	
Рецензент(ы):			
Тулусина Е.А.			_
" <u>"</u>	201	Г.	